



Foto: Angela Oswald

Välkommen tillbaka till Svenska Intensiv höstterminen 2014!

Einen langen und heißen Sommer hatten wir in Schweden, und wir hoffen, dass es auch hier noch ein paar sonnige Tage gibt. Einen schönen Brittsommar würde uns auch gut gefallen. Dazu gibt's am 11.9. sogar eine passende Lesung – siehe unten!

Das Herbstsemester bei Svenska Intensiv ist kurz und sehr intensiv! **Elf abwechslungsreiche Angebote haben wir für Euch im August und September** – sowohl neue als auch beliebte altbekannte Kurse. Wir starten schon am Samstag, 23. August, mit Lördagssvenska für B2-Niveau, und ausnahmsweise gibt es da noch freie Plätze; also los, Leute: sofort anmelden!

Im August oder September muss man als Schwedenfan unbedingt einem **Krebsessen** beiwohnen! Für das traditionelle „Kräftskiva“ findet ihr bei [IKEA](#) das nötige Zubehör: Lampions, Servietten und mehr. Das Wichtigste sind allerdings die Krebse, und die kann man bei [Onfos](#) bestellen. Und nicht vergessen: den Schnaps und das Singen!

Auf unserer Website www.svenskaintensiv.de erfahrt ihr in Carinas Kolumne **Hamburg Intensiv** diesmal alles zum Phänomen **Allsång**.

Und auch bei **Facebook** berichtet Svenska Intensiv Neues aus und über Schweden: www.facebook.com/Svenskaintensiv

Vi ses!

Carina, Lotta och Elizabet

Hauptsache Spaß auf der Arbeit!

Vor der Sommerpause traf Carina Middendorf die in Hamburg arbeitende schwedische Personalvermittlerin Susanna Hölken. Von der 28-jährigen erfuhrt sie, was es heißt, schwedisch zu arbeiten.

Susanna Hölken, 28, ist es gewohnt, effektiv und systematisch zu denken. Ihre Arbeit als Account- und Teammanagerin beim schwedischen Personaldienstleister Academic Work GmbH in der Straße Großer Burstah im Herzen von Hamburg lässt keinen Raum für Firlefanz und Schnickschnack. **„Ich liebe Deutschland und die Deutschen“**, sagt sie mit Überzeugung. „Sie sind so herrlich strukturiert und organisiert.“

Deutsche haben in Schweden unverdient einen schlechten Ruf, findet Susanna. In Deutschland sieht man selten den „Klischeedeutschen“ in Birkenstock-Sandalen oder im Waldoutfit, wie er in Schweden schon oft gesichtet wurde. „Als ich noch in Småland lebte, habe ich auch nicht verstanden, warum die Deutschen sich einfach in ein Ferienhaus im Wald hinsetzen konnten. Heute sehe ich das anders und genieße die Natur viel bewusster, wenn ich mal da bin.“ Die Ruhe und die Natur hat Susanna erst richtig zu schätzen gelernt, als sie nicht mehr Teil ihres Alltags waren.

Susanna ist in der Nähe von Jönköping aufgewachsen und hat in Kalmar studiert. Sie ist eine „Smålänning“ und hat immer in Småland gelebt, aber schon früh zog es sie in den Süden. **Schon in der Schulzeit entdeckte sie ihre Liebe zu Deutschland.** Als Austauschschülerin war sie ein Jahr in München und fand es einfach großartig. Darum hat sie nicht lange gefackelt, als sich ihr nach dem Studium die Chance bot, für ein halbes Jahr nach Hamburg zu gehen: als Trainee beim Schwedischen Fremdenverkehrsamt Visit Sweden. Das war 2009 – und sie ist immer noch hier. Ganz klassisch hat sie sich in einen Deutschen verliebt, ihn geheiratet und mit ihm ein Haus gekauft. Im August kommt das erste Kind. „Ich bleibe hier“, sagt Susanna ganz selbstverständlich und meint damit Deutschland und Hamburg, aber auch Buxtehude, wo das besagte Haus steht, und Academic Work.

Susanna arbeitet gern. Besonders gern für Academic Work, die es seit 2010 in Hamburg gibt. Susanna ist seit 2012 dabei und fast eine Kollegin der ersten Stunde. „Ich bin gespannt zu sehen, wie der Betrieb sich entwickelt. Wir sind ja recht neu in Deutschland, seit 2008 gibt es uns in München. Ich sehe noch ein großes Entwicklungspotential für unsere Dienstleistungen.“ Academic Work vermittelt junge Akademiker und Studenten an Firmen, die gerade qualifizierten Personalnachschub brauchen. Die Personaldienstleistungsfirma bringt die jungen Akademiker und Unternehmen zusammen. Mittlerweile ist die Firma nicht nur in Schweden und Deutschland aktiv, sondern auch in Norwegen, Finnland und Dänemark. Susannas Aufgabe ist es, Unternehmen, die qualifiziertes Personal brauchen, zu akquirieren, kennenzulernen und dadurch die richtigen Mitarbeiter vermitteln zu können. **„Ich finde, es ist ein Vorteil, Schwedin zu sein“**, erzählt sie. „Es ist immer ein Türöffner, weil die meisten Deutschen ein positives Bild von Schweden haben.“

Schweden in Hamburg



Susanna Hölken

* 1986 in der Nähe von Jönköping

www.academicwork.de

Auf der nächsten Seite geht's weiter!

In Hamburg sind es zur Zeit insgesamt 18 Kollegen. Die fünf Accountmanager werden von Susanna geführt. Zwei der Hamburger Kollegen kommen aus Schweden, und sie werden sich nicht wundern über das, was Susanna ihre „**schwedische Arbeitsweise**“ nennt. „Als erstes suche ich immer die Lösung, statt das Problem zu finden. Und ich finde es wichtig, Kollegen um Rat zu fragen.“ Es ist ein junges Team am Großen Burstah, das Durchschnittsalter liegt unter 30 Jahren. Im Büro herrscht eine skandinavische, sehr offene Arbeitskultur. Die Grenzen zwischen den Hierarchien oder zwischen Beruf und Privatleben sind nicht so streng. Alle arbeiten in eigener Verantwortung und es ist wichtig, dass man zusammen Spaß hat und sich bei der Arbeit wohl fühlt.

Jetzt geht Susanna allerdings in den Mutterschutz und lässt ihre Kollegen für eine Zeit alleine. „Das wird super klappen“, ist sie sich sicher. „Mein Chef übernimmt einige Aufgaben und der Rest wird auf die Kollegen verteilt.“ Und sie kommt ja wieder. Nur wann genau, das will sie noch nicht sagen.



Susanna (till höger) och Carina.

Ein neuer Lebensabschnitt beginnt und das Leben mit Kind – vermutet sie – gestaltet sich manchmal anders als gedacht und geplant. Weniger Zeit in der schwedischen Handelskammer und mehr Zeit in der Eltern-Kind-Gruppe der schwedischen Kirche, das wäre eine mögliche Entwicklung. Aber Småland aufgepasst, wenn sie um die Ecke kommt! Auch mit Kinderwagen wird sie nicht aufhören zu arbeiten. Und da sie den Grundsatz vertritt, dass die Schweden zu negativ über Deutschland denken und dass es sich auf jeden Fall lohnt, hier zu wohnen, könnte es sein, dass sie ein paar Spitzen-Schweden abwirbt. „**Deutsch ist überhaupt nicht so schwer, wie die Schweden glauben**“, meint sie. Dass man in Deutschland sonntags nicht einkaufen kann, ist nur ein kleines Manko, mit dem es sich leben lässt. In Susannas Fall schon seit fünf Jahren.

text/foto: carina middendorf

Gefällt Dir unsere Rubrik? Wir sind neugierig auf Dein Lob und Deine Kritik! Und welche Schwedin oder welchen Schweden in Hamburg sollten wir auf jeden Fall auch porträtieren? Schreib' uns an carina@svenskaintensiv.de

- 1 Am Samstag, 23. August, gibt's **Lördagssvenska B2** mit Lotta. Das Thema ist "Unterwegs in Schweden", und dieses Mal machen wir in Småland halt und schauen uns die bekannten Figuren aus *Astrid Lindgrens Värld* an. Um an diesen Kurs teilzunehmen, ist mindestens B2-Niveau European Language Portfolio erforderlich.
Der beliebte Kurs hat ausnahmsweise noch Plätze frei, also nichts wie ran!
- 2 In dem **Einsteigerkurs Svenska 1** am 30. und 31. August bringt Elizabet Gerber Andelius euch schwedische Grundkenntnissen bei. Nicht vergessen: **Neukunden, welche IKEA-Family-Mitglieder sind, bekommen 20 %!**
Anmeldung bitte sofort!
- 3 **NYTT!** Café-Schwedisch **Fika på svenska!** Ein lustiger Crashkurs für Menschen ohne Schwedisch-Kenntnisse. Möchtest Du nicht nur schwedische Leckereien essen, sondern auch lernen, auf Schwedisch zu bestellen? Am Sonntag, dem 31. August 2014 von 14.00 bis 15.30 Uhr, bieten wir diesen Crashkurs im Café Karlsons, Alter Steinweg 10 in Hamburg-Neustadt, an. Du lernst Grundbegriffe auf Schwedisch und bekommst ein kleines Heft, um zu Hause weiter lernen zu können. Carina & Lotta freuen sich schon auf euch!
Anmeldung direkt im Café oder bei Svenska Intensiv bis 22.8.
- 4 **Favorit i repris!** Auf Wunsch wieder im Programm: **Diskussionsklubben** am Mittwoch, 3.5.2014, von 19.00 bis 20.30 Uhr, ist eine echte Herausforderung, weil es darum geht, Diskussionsfertigkeiten auf Schwedisch zu üben und zu vertiefen. Im Vorwege der Veranstaltung wird ein Text verschickt, der Grundlage des Kursabends sein wird. **Das Thema des Abends ist „Valet 2014“**, denn die Wahl steht im September vor der Tür. Der Kurs findet ausschließlich auf Schwedisch statt. Voraussetzung sind sehr gute Schwedisch-Kenntnisse auf Niveau B gemäß European Language Portfolio. Kursleiterin ist Carina Middendorf
Anmeldung bis Mittwoch, 27.8.2014.
- 5 Der Wiederholungskurs **En gång till! Svenska Intensiv 5-8** am Wochenende 6.-7. September wird zum ersten Mal angeboten, aber der Vorgänger *En gång till! Svenska Intensiv 1-4* hat schon Spaß gemacht, also freuen wir uns schon auf die Fortsetzung. Lotta Lühje unterrichtet und wir wiederholen alles, was wichtig ist, um das Niveau A2 zu erreichen.
Anmeldung bis Freitag, 29.8.2014.
- 6 **NYTT! Lust att lyssna** in neuem Gewand, am Mittwoch dem 11. September um 19.00 Uhr im Cafe Saltkråkan in der Große Bergstraße 191, Hamburg Altona. **Unser Thema ist "Brittsommarkväll"**: Die Vorleserin Anna Kumosiak liest skandinavische Liebesgeschichten aus der Anthologie Mittsommerfeuer (Verlag Droemer 2008) vor. Im Anschluss wird sich Carina Middendorf mit der Übersetzerin Christel Hildebrandt über skandinavische Literatur im Allgemeinen und Liebesgeschichten im Besonderen unterhalten. Christel hat zum Beispiel Håkan Nesser ins Deutsche übersetzt, und so sprechen wir vielleicht auch über Krimis oder die Arbeit als Übersetzerin aus dem Schwedischen. OBS: Die Lesung ist auf Deutsch und das anschließende Gespräch auch. Carina Middendorf moderiert und Marko Holmgren kümmert sich um euer leibliches Wohl.
Über eine Voranmeldung freuen wir uns. Kein Eintritt!
- 7 In dem **Einsteigerkurs Svenska 1** am 13. und 14. September bringt Elizabet Gerber Andelius euch schwedische Grundkenntnissen bei. Nicht vergessen: **Neukunden, die IKEA-Family-Mitglieder sind, bekommen 20 %!**
Anmeldung bis Freitag der 5. September.

Auf der nächsten Seite geht's weiter!

- 8** **NYTT!** Am Samstag der 3. September 2014 startet der neue Kurs **Lördagssvenska B1**. Es ist ein Kurs für alle, die erfolgreich das A-Niveau bewältigt haben, entweder bei uns oder auch woanders, und nun weiter wollen. Wir arbeiten hier mit dem Kursbuch *Rivstart B1/B2* von Klett, das die Teilnehmer bitte selbst besorgen. Lotta Lühje unterrichtet.
Um an diesen Kurs teilzunehmen ist mindestens B1-Niveau European Language Portfolio erforderlich.
Anmeldung bis Freitag der 5. September.
- 9** Am Samstag, 20. September, gibt's **Lördagssvenska B2** mit Carina. Das Thema ist *Kända svenskar* und wir werden zurückblicken und prominente Schweden aus der Vergangenheit kennenlernen. Um an diesem Kurs teilzunehmen ist mindestens B2-Niveau European Language Portfolio erforderlich.
Anmeldung bitte bis Freitag, 12. September.
- 10** **Favorit i repris!** Am Sonntag, 21. September, um 15 – 16.30 Uhr, gibt es das **Sprachcafé Fika & Prata** wieder in unseren Räumlichkeiten in Wandsbek. Carina backt und klönt mit euch.
Anmeldung bitte bis Freitag, 12. September.
- 11** Der **Fortsetzungskurs Svenska 2** findet am Wochenende 27. und 28. September statt. Carina unterrichtet und freut sich auf hochmotivierte Kursteilnehmer!
Anmeldung bitte bis 19. September.

Alle Kurse finden – sofern nicht anders angegeben – in den Räumen von Svenska Intensiv in Wandsbek, Ziethenstraße 11 c, statt. Wir behalten uns vor, Kurse mit weniger als vier Teilnehmern auch kurzfristig abzusagen.

Noch Fragen? Ruf' einfach an! Vi hörs! Tel. 040-398 723 19.

Alle Details auch unter www.svenskaintensiv.de

Impressum

V.i.S.d.P.:
Carina Middendorf
Svenska Intensiv
Ziethenstr. 11 c, 22041 Hamburg
Tel. 040-398 723 19
Fax 040-398 723 20
Mobil 0177-723 97 67
carina@svenskaintensiv.de
www.svenskaintensiv.de

Fehler und Änderungen sind nicht beabsichtigt, können aber mal vorkommen.

Gestaltung: Rainer Klute, klute.se

Svenska Intensiv VORSCHAU 2014:

Mi 1.10.	Baka kanelbullar	Lotta & Carina	<i>Café Saltkråkan</i>
Sa 11.10.	Lördagssvenska	Carina	<i>mindestens B1-Niveau</i>
Sa/So 25./26.10	Svenska 3	Elizabet	
Sa 1.11.	Lördagssvenska	Lotta	<i>mindestens B2-Niveau</i>
So 2.11.	Fika & Prata	Lotta	<i>mindestens A2-Niveau</i>
Sa/So 8./9.11.	Svenska 1	Elizabet	<i>Einsteigerkurs</i>
So 15.11.	Söndagssvenska	Lotta	<i>mindestens B1-Niveau</i>
Mi 19.11.	Diskussionsklubben	Carina	<i>mindestens B2-Niveau</i>
Sa/So 22./23.11.	Svenska 4	Lotta	
Sa 6.12.	Lördagssvenska	Carina	<i>mindestens B2-Niveau</i>
Sa 7.12.	Fika & Prata	Carina	<i>mindestens A2-Niveau</i>
Do 11.12.	Lucia-Afterwork	Elizabet, Lotta & Carina	

Weitere Kursangebote, z.B. „*Bewerben in Schweden*“ oder flexible *Einzelstunden* auf Nachfrage.

Noch Fragen? Ruf' einfach an! Vi hörs! Tel. 040-398 723 19. Alle Details auch unter www.svenskaintensiv.de